

DAROVACIA ZMLUVA

DONATION CONTRACT

uzatvorená medzi:

Concluded by and between:

Darcom:

STIEBEL ELTRON Slovakia, s.r.o.

sídlo:

Hlavná 1, 058 01 Poprad

Donor:

STIEBEL ELTRON Slovakia, s.r.o.

Registered Seat:

Hlavná 1, 058 01 Poprad

IČO:

36 473 871

IČ DPH:

SK 2020019716

zapísaná: v obchodnom registri Okresného

súdu OR OS Prešov,

oddiel Sro, vložka 12902/P,

v mene ktorej koná:

Michael Görlich, konateľ

Ing. Peter Štrbian, konateľ

Company ID No.:

36 473 871

VAT ID No.:

SK 2020019716

Registered with the Commercial Register of

the District Court OR OS Prešov,

Section Sro, Insert No.12902/P,

On whose behalf is acting:

Michael Görlich, Managing Director

Ing. Peter Štrbian, Managing Director

(ďalej aj ako „**Darca**“)

(Hereinafter referred to as the “**Donor**”)

a

and

Obdarovaným:

Stredná odborná škola technická,

Bratislavská 439/18, Dubnica nad Váhom

Donee:

Stredná odborná škola technická,

Bratislavská 439/18, Dubnica nad Váhom

sídlo:

Bratislavská 439/18, 018 41 Dubnica nad

Váhom

IČO: **42026393**.....

Registered Seat:

Bratislavská 439/18, 018 41 Dubnica nad

Váhom.....

Company ID No.: .. **42026393**.....

DIČ: 2022668703 neplátca DPH

Tax ID No.: 2022668703 non VAT payer ...

Zriaďovacia listina:

Stredná odborná škola technická,

Bratislavská 439/18, Dubnica nad Váhom,

so sídlom Bratislavská 439/18, 018 41

Dubnica nad Váhom, číslo: T/2008/02397-6

Vystavená Trenčianskym samosprávnym

krajom dňa 30.04.2008

(ďalej aj ako „**Škola**“)

(Hereinafter referred to as the “**School**”)

(Darca a Škola spolu ďalej aj ako „**zmluvné strany**“)

(The Donor and the School hereinafter jointly referred to as the “**Parties**”)

1. Darca sa zaväzuje odovzdať Dar Škole najneskôr do 28.2.2021.. Miestom dodania Daru je sídlo Školy. Prevzatie Daru potvrdí Škola podpisom dodacieho listu.

2. Škola sa zaväzuje Dar využívať iba na pedagogické účely vo vyučovacom procese v Škole, Dar nescudzit' a ani neumožniť jeho využívanie tretím osobám mimo vyučovacieho procesu v Škole.

Článok 4 Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.

2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len na základe dohody oboch zmluvných strán formou písomných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.

3. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, pričom každá zo strán obdrží jeden rovnopis.

Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu pozorne prečítali, jej text im je zrozumiteľný, jeho význam určitý a jasný, Zmluva bola uzavretá na základe slobodnej a vážnej vôle, pričom ju neuzatvorili pod nátlakom, v tiesni ani za nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú svojimi podpismi.

1. The Donor undertakes to hand over the Donation to the School by 28 February 2021 at the latest. The place of delivery of the Donation is the seat of the School. The School shall confirm the receipt of the Donation by signing the delivery note.

2. The School undertakes to use the Donation only for pedagogical purposes in the School's teaching process, not to alienate the Donation and not to allow its use by third parties outside the School's teaching process.

Article 4 Final Provisions

1. The Contract shall enter into force and take effect on the date of its signing by both Parties.

2. The Contract may be amended only by agreement of both Parties in the form of written amendments signed by both Parties.

3. The Contract is executed in two original copies, whereby each Party shall receive one original copy.

The Parties declare that they have read the Contract carefully, its text is comprehensible to them, its meaning is unambiguous and clear, the Contract has been concluded based on free and serious will, has not been concluded under duress, in distress or under unfavourable conditions, which they confirm with their signatures.

V/In Poprad dňa/on 25.01.2021

1 0. FEB 2021

STREDNÁ ODBORNÁ ŠKOLA TECHNICKÁ
Bratislavská 43/
018 41 Dubnica nad
P.O. BOX 73
-1-

Škola/